

**Provincial Gazette  
Extraordinary**

**Buitengewone  
Provinsiale Koerant**

**Izongezelelo  
kwiGazethi yePhondo**

6556

6556

6556

*Tuesday, 26 August 2008*

*Dinsdag, 26 Augustus 2008*

*Lwesibini, 26 Agasti 2008*

*Registered at the Post Office as a Newspaper*

*As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

*Ibhaliswe ePosini njengePhephandaba*

**OFFICE OF THE PREMIER  
OF THE PROVINCE OF  
WESTERN CAPE**

**KANTOOR VAN DIE PREMIER  
VAN DIE PROVINSIE  
WES-KAAP**

**I-OFISI YENKULUMBUSO  
YEPHONDO LENTSHONA  
KOLONI**

P.N. 288/2008                      26 August 2008

P.K. 288/2008                      26 Augustus 2008

P.N. 288/2008                      26 Agasti 2008

It is hereby notified that the Premier of the Province of Western Cape has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat die Premier van die Provinsie Wes-Kaap die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word, bekragtig het:—

Kwenziwa isaziso apha sokuba iNkulumbuso yePalamente yePhondo leNtshona Koloni iwamkele ngokusemthethweni lo Mthetho ulandelayo opapashelwe ulwazi gabalala apha:—

No. 3 of 2008: Western Cape Special Adjustments Appropriation Act, 2008.

Nr. 3 van 2008: Wes-Kaapse Spesiale Aansuiweringsbegrotingswet, 2008.

Nomb 3 ka-2008: UMthetho oWodwa woHlengahlengiso loLwabiwo-mali weNtshona Koloni, 2008.



*(English text signed by the Premier)*  
*(Assented to 22 August 2008)*

---

# ACT

**To appropriate an additional amount of money from the Provincial Revenue Fund for the requirements of the Provincial Government: Western Cape in respect of the financial year ending 31 March 2009; and to provide for incidental matters.**

---

**B**E IT ENACTED by the Provincial Parliament of the Province of the Western Cape, as follows:

**Appropriation of an additional amount of money for the requirements of the Provincial Government: Western Cape**

**1.** (1) Subject to the Public Finance Management Act, 1999 (Act No. 1 of 1999), an additional amount of R10 million is appropriated out of the Provincial Revenue Fund for the requirements of the Provincial Government: Western Cape in respect of the financial year ending 31 March 2009, as set out in the Schedule. 5

(2) The money referred to in subsection (1) must be transferred to the Mandela Rhodes Foundation as a capital grant, subject to conditions determined by the Provincial Government: Western Cape and set out in a written agreement between the Provincial Government: Western Cape and the Foundation. 10

**Short title**

**2.** This Act is called the Western Cape Special Adjustments Appropriation Act, 2008.

**SCHEDULE**

(As a charge to the Provincial Revenue Fund)

<b>Vote</b>	<b>Description</b>	<b>Vote and main divisions</b>	<b>Current payments</b>	<b>Transfers and subsidies to</b>	<b>Payments for capital assets</b>	<b>Amounts specifically and exclusively appropriated</b>
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
<b>10</b>	<b>Transport and Public Works</b>	<b>10 000</b>		<b>10 000</b>		<b>10 000</b>
	<i>Aim: To deliver a transport system and property infrastructure that is integrated, accessible, safe, reliable, affordable, sustainable and of the desired quality, through socially just, developmental and empowering processes that will improve the quality of life.</i>					
	2 Public Works	10 000		10 000		
	<i>To provide accommodation for all provincial departments, manage the provincial property portfolio for the optimum benefit of all those concerned and to render professional and technical services to departments in respect of buildings and related infrastructure.</i>					
	<i>Of which</i>					
	Transfers and subsidies					
	<i>Mandela Rhodes Foundation</i>			10 000		10 000

---

*(Engelse teks deur die Premier geteken)*  
*(Bekragtig op 22 Augustus 2008)*

---

# WET

**Tot bewilliging van 'n addisionele bedrag geld uit die Provinsiale Inkomste Fonds vir die behoeftes van die Provinsiale Regering: Wes-Kaap ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2009 eindig; en om voorsiening te maak vir aanleentehede wat daarmee verband hou.**

---

**D**AAR WORD BEPAAL deur die Provinsiale Parlement van die Provinsie Wes-Kaap, soos volg:—

**Bewilliging van addisionele bedrag geld vir die behoeftes van die Provinsiale Regering: Wes-Kaap**

**1.** (1) Behoudens die Wet op Openbare Finansiële Bestuur, 1999 (Wet No. 1 van 1999), word 'n addisionele bedrag van R10 miljoen bewillig uit die Provinsiale Inkomstefonds vir die behoeftes van die Provinsiale Regering: Wes-Kaap ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2009 eindig soos in die Bylae uiteengesit. 5

(2) Die geld waarna verwys word in subartikel (1) moet oorgedra word aan die Mandela Rhodes Stigting as 'n kapitale oordrag, onderhewig aan voorwaardes bepaal deur die Provinsiale Regering: Wes-Kaap en uiteengesit in 'n geskrewe ooreenkoms tussen die Provinsiale Regering: Wes-Kaap en die Stigting. 10

**Kort titel**

**2.** Hierdie Wet heet die Wes-Kaapse Spesiale Aansuiweringsbegrotingswet, 2008.

**BYLAE**

(As 'n las teen die Provinsiale Inkomstefonds)

Begrotingspos	Beskrywing	Begrotingspos en hoofindelings	Lopende betalings	Oordragte en subsidies aan	Betalings vir kapitale bates	Bedrae spesifiek en uitsluitlik bewillig
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
<b>10</b>	<b>Vervoer en Publieke Werke</b> <i>Doel: Om 'n vervoerstelsel en eiendoms-infrastruktuur wat geïntegreerd, toeganklik, veilig, betroubaar, bekostigbaar, volhoubaar en van die verlangde kwaliteit is, te voorsien, deur middel van sosiaal regverdigbare ontwikkelings- en bemagtigings-prosesse wat lewensgehalte sal verbeter.</i>	<b>10 000</b>		<b>10 000</b>		<b>10 000</b>
	2 Publieke Werke <i>Om akkommodasie aan alle provinsiale departemente te voorsien, die provinsiale eiendomsportefulje te bestuur tot die optimale voordeel van alle belanghebbendes en om professionele en tegniese dienste aan departemente ten opsigte van geboue en verwante infrastruktuur te lewer.</i>	10 000		10 000		
	Waarvan Oordragte en subsidies <i>Mandela Rhodes Stigting</i>			10 000		10 000

(Ubhalo lwesiNgesi lutyikitywe yiNkulumbuso)  
(Lwamkelwe ngowama-22 Agasti 2008)

## UMTHETHO

**Ukwabiwa kwemali eyongezelweyo esuka kwiNgxowa-mali yeNgeniso yePhondo, kusenzelwa iimfuno zikaRhulumente wePhondo: leNtshona Koloni ngokumalunga nonyaka-mali ophela ngowama-31 Matshi ka-2009, nokulungiselela imicimbi enokubakhona.**

**M**AWENZIWE UMTHETHO yiPalamente yePhondo leNtshona Koloni ngolu hlobo:

**Ulwabiwo-mali lwesixamali ngokwemfuno ngokweemfuno zikaRhulumente wePhondo: leNtshona Koloni**

**1.** (1) NgokoMthetho ka-1999 woLawulo lweziMali zikaRhulumente (uMthetho Nomb. 1 ka-1999), isixamali esongezelweyo esili-R10 lezigidi esabiwe kwiNgxowa-mali yeNgeniso yePhondo kusenzelwa uRhulumente wePhondo: leNtshona Koloni ngokumalunga nonyakamali ophela ngowama-31 Matshi ka-2009, njengoko kubekiwe kwiShedyuli. 5

(2) Le mali kuthethwa ngayo kwicandelwana (1) mayidluliselwe kwiMandela Rhodes Foundation njengesibonelelo esiyimali, ngokweemeko ezimiselwe nguRhulumente wePhondo: leNtshona Koloni njengoko kubekiwe kwisivumelwano esibhaliweyo esiphakathi koRhulumente wePhondo leNtshona Koloni neFoundation. 10

### **Isihloko esifutshane**

**2.** Lo Mthetho ubizwa njengoMthetho oWodwa woHlengahlengiso loLwabiwo-mali weNtshona Koloni, 2008. 15

**ISHEDYULI****(njengetsalwa kwiNgxavamali yeNgeniso ye Phondo)**

<b>IVoti</b>	<b>Inkcazelo</b>	<b>IVoti na macandelo aphambili</b>	<b>Iintlawu lo zangoku</b>	<b>Udluliselo nezibonelelo eziya</b>	<b>Iintlawu lo zeAsethi eyimali</b>	<b>Izimali ezabelwe imibande la ethile</b>
<b>10</b>	<p><b>EzoThutho neMisebenzi</b></p> <p><i>Injongo: Kukunikezela ngenkqubo yezothutho nezibonelelo zezixhobo zokusebenza zepropathi ezihlanganisiweyo, ezifumanekayo, ezikhuselekileyo, ezithembekileyo, ezifikelekayo, ezinozinto nezomgangatho ofunekayo, ngeenkqubo ezilungileyo zezentlalo, zophuhliso nezixhobisayo eziza kuphucula umgangatho wobomi.</i></p> <p>2 IMisebenzi yoLuntu <i>Ukubonelela nendawo yokusebenzela kuwo onke amasebe ephondo, ukulawula isebe lepropathi lephondo ukuze kuzuze ngokukuko bonke abachaphazelekayo kwanokunikezela ngeenkono zobungcali nezobuchule kumasebe ngokumayela nezakhiwo nezixhobo zokusebenza ezinxulumene noko.</i></p> <p><i>Apho</i> Udluliselo nezibonelelo <i>Mandela Rhodes Foundation</i></p>	R'000 <b>10 000</b>	R'000	R'000 <b>10 000</b>	R'000	R'000 <b>10 000</b>
		10 000		10 000		
				10 000		10 000

